AMNESTY INTERNATIONAL

ПРЕСС-РЕЛИЗ

Индекс МА: EUR 51/005/2006 (Для свободного распространения)
№ сообщения службы новостей: 312

7 декабря 2006 г.

Эстония: каждому третьему грозит дискриминация

«Мы так долго находились под влиянием России, нас заставляли учить русский язык. Нам нужно укреплять национальное самосознание, чтобы наша культура и язык жили и развивались».

Йоханнес, эстонец, около 25 лет.

«Я рад, что Эстония обрела независимость. Я вижу, что здесь детей ждёт лучшее будущее, чем в России или Советском Союзе. Но за себя мне обидно. Когда-то я был инженером, а теперь меня считают бесполезным русским, который не говорит по-эстонски и не приносит пользы обществу».

Дмитрий, лицо без гражданства, представитель русскоязычного меньшинства, около 50 лет.

(Таллинн, Эстония) Amnesty International приветствует открытость эстонских властей к обсуждению одной из давних проблем в области прав человека, стоящих перед страной — дискриминации и вытеснения из повседневной жизни, с которой нередко сталкивается треть населения страны. Эти люди — русскоговорящее меньшинство населения, имеющее ограниченный доступ на рынок труда и ущемляемое в правах меньшинств.

Делегаты Amnesty International встретились с высокопоставленными должностными лицами и представили новый доклад под названием «Эстония: языковые меньшинства в Эстонии: дискриминации необходимо положить конец». Делегаты призвали эстонские власти расширить возможности трудоустройства для русскоговорящего населения и активизировать выработку решений, отвечающих потребностям меньшинств.

В частности, Amnesty International призывает Эстонию пересмотреть своё решение не признавать русскоговорящее меньшинство языковым меньшинством, а также всесторонне пересмотреть структуру и методы работы языковой инспекции.

«Способ, к которому языковая инспекция прибегла для воплощения на практике "Закона о языке", не только не способствует пропаганде эстонского языка, но и привёл к возникновению страха по отношению к государственным институтам и наблюдаемой незащищённости трудящихся, усиливая, таким образом, отчуждение русскоязычной части населения от эстонского общества», — заявил Давид Диас-Жожье, заместитель директора региональной программы Amnesty International по Европе и Центральной Азии.

«Мы приветствуем обязательство, взятое на себя эстонскими властями, согласно которому с 2007 года государство будет возмещать все расходы, связанные с прохождением курсов эстонского языка. Мы также приветствуем решение властей сделать более постепенным

перевод русскоязычных учащихся средних школ на обучение на эстонском языке. Тем не менее, мы обеспокоены тем, что уровень поддержки учителей и учащихся недостаточен для успешного перехода. Это обстоятельство может привести к снижению академической успеваемости, увеличению отсева учеников и дальнейшему их выпадению из общества».

В 2005 году в Эстонии было зарегистрировано без малого 13% безработных из числа меньшинств, в то время как среди этнических эстонцев не имевших работы было около 5%. В ряде международных соглашений содержатся положения, обязывающие государства уважать и защищать право на труд. Однако требования о наличии гражданства и владении языком при трудоустройстве как в частном, так и в государственном секторе ограничивают возможности трудоустройства для русскоязычной части населения.

Люди, которые родились и выросли в стране, но оказались лишены возможности получить эстонское гражданство, не могут получить работу в органах государственной и муниципальной власти. Это означает, что они лишены возможности в полной мере раскрыть свой потенциал на пользу обществу.

Даже в частном секторе трудоустройства перед русскоговорящими могут ставиться барьеры в виде требований к владению языком. Это касается и профессий, связанных с общением с клиентами в тех областях страны, где подавляющее большинство населения говорит по-русски. Особенно остро эта проблема стоит в городе Нарва на северо-востоке страны, где 93% горожан — русскоговорящие, но при этом многие из них не могут получить работы, поскольку не владеют эстонским.

«Русскоговорящие жители страны попали в замкнутый круг: у них нет языковых навыков, признанных властями обязательными для устройства на многие должности, и при этом у них не хватает средств, чтобы приобрести эти навыки, поскольку они безработные или слишком бедные», — сказал Давид Диас-Жожье.

«Ответственность правительства — найти практическое решение проблемы, учитывающее потребности нуждающихся. Власти могут добиться этого, разрешив лицам без гражданства работать в государственном секторе и смягчив требования к владению языком в частном секторе, что позволит людям, не говорящим по-эстонски, иметь необходимую работу».

Согласно эстонскому законодательство, лишь граждане страны могут претендовать на принадлежность к национальному меньшинству. Это означает, что почти 20% населения Эстонии не могут воспользоваться международно-признанными правами меньшинств, несмотря на то, что составляют русскоязычное меньшинство.

«Эстонским властям следует пересмотреть действующее определение национального меньшинства, признав факт существования русскоговорящего языкового меньшинства, что позволит всем русскоговорящим жителям страны, независимо от того, являются ли они гражданами Эстонии, пользоваться своими правами членов меньшинства», — сказал г-н Диас-Жожье.

«Укрепление национальной самобытности не должно приводить к ущемлению прав меньшинств».

Доклад «Estonia: Linguistic minorities in Estonia: Discrimination must end» на английском языке (индекс MA: EUR 51/002/2006) см. по адресу:
http://web.amnesty.org/library/index/engeur510022006
С кратким содержанием доклада на русском языке можно ознакомиться по адресу:
http://amnesty.org.ru/pages/ruseur510022006

/КОНЕЦ

Для свободного распространения
****

За дополнительной информацией просьба обращаться в пресс-бюро Amnesty International в Лондоне. Тел. +44 20 7413 5599; Amnesty International, 1 Easton St., London WC1X 0DW, UK. http://www.amnesty.org

Адрес Российского ресурсного центра Amnesty International:
Москва 119019, а/я 212. Тел. (495) 202 17 49, тел./факс (495) 291 29 04. E-mail: msk@amnesty.org

Официальный сайт Amnesty International на русском языке: http://www.amnesty.org.ru

Что такое Amnesty International? (Информация для СМИ):
http://www.amnesty.org.ru/rus/aboutai-index-rus